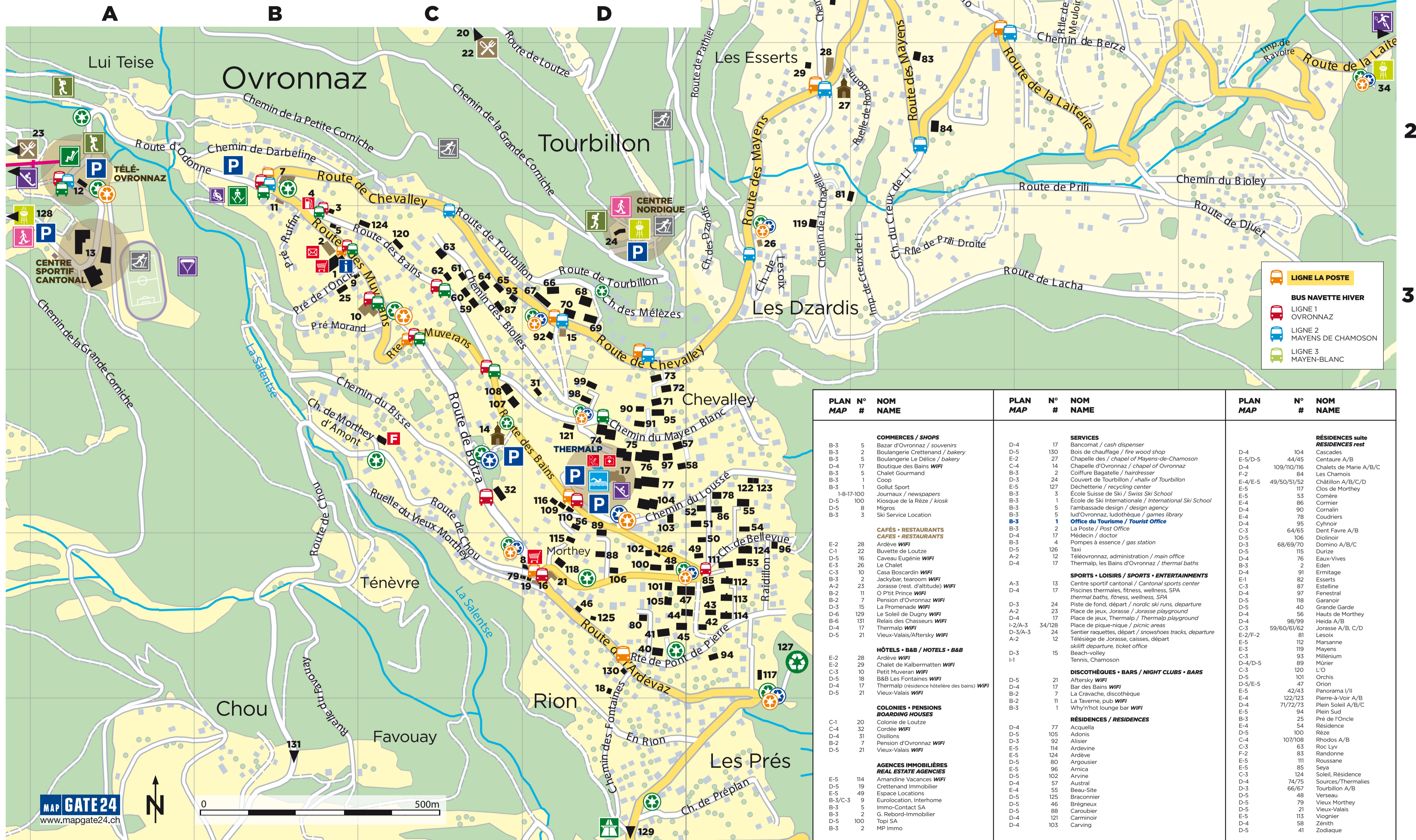




- | | | | | |
|---|---------------------------------|--|---------------------------------------|---|
| i OFFICE DU TOURISME
TOURIST OFFICE | € BANQUE
BANK | 🍴 RESTAURANT D'ALTIITUDE
MOUNTAIN RESTAURANT | 🚠 TÉLÉSIÈGE
LIFT | 👟 MARCHÉ
HIKING |
| P PARKING | 🏠 BANCOMAT | ♻️ DÉCHETS
RUBBISH CHUTE | 🚶 BABYLIFT | 👟 RAQUETTES
SNOWSHOEING |
| 🚏 BUS STOP | ✉️ POSTE
POST OFFICE | ♻️ RECYCLAGE VERRE
GLASS RECYCLING ONLY | 🎮 PLACE DE JEUX
PLAYGROUND | 🏂 SKI DE FOND
CROSS-COUNTRY
NORDIC SKIING |
| ♨️ BAINS THERMAUX
THERMAL BATHS | ⛽ ESSENCE
GAS STATION | ♻️ RECYCLAGE PAPIER
PAPER RECYCLING ONLY | 🪂 TENNIS | 🪂 ATERRISSAGE PARAPENTE
PARAGLIDING
LANDING ZONE |
| 👨⚕️ MÉDECIN
DOCTOR | 🛒 MAGASIN
SUPERMARKET | 🍷 PLACE PIQUE-NIQUE
PICNIC AREA | 🛷 PISTE DE LUGE
TOBBOGANING | 🛣️ AUTOROUTE
HIGHWAY |



PLAN MAP	N° #	NOM NAME	PLAN MAP	N° #	NOM NAME	PLAN MAP	N° #	NOM NAME
B-3	5	COMMERCES / SHOPS Bazar d'Ovronnaz / souvenirs	D-4	17	SERVICES Bancomat / cash dispenser	D-4	104	RÉSIDENCES suite Cascades
B-3	2	Boulangerie Crettenand / bakery	D-5	130	Bois de chauffage / fire wood shop	E-5/D-5	44/45	Centaure A/B
B-3	5	Boulangerie Le Délice / bakery	E-2	27	Chapelle des / chapel of Mayens-de-Chamoson	D-4	109/110/116	Chalets de Marie A/B/C
D-4	17	Boutique des Bains WIFI	C-4	14	Chapelle d'Ovronnaz / chapel of Ovronnaz	F-2	84	Les Charmois
B-3	5	Chalet Gourmand	B-3	2	Coiffure Bagatelle / hairdresser	E-4/E-5	49/50/51/52	Châtillon A/B/C/D
B-3	1	Coop	D-3	24	Couvert de Tourbillon / 'hall' of Tourbillon	E-5	117	Clos de Morthey
B-3	1	Gollut Sport	E-5	127	Déchetterie / recycling center	E-5	53	Comère
1-8-17-100	100	Journaux / newspapers	B-3	3	École Suisse de Ski / Swiss Ski School	E-4	86	Cornier
D-5	100	Kiosque de la Réze / kiosk	B-3	1	École de Ski Internationale / International Ski School	D-4	90	Cornalin
D-5	8	Migros	B-3	5	L'ambassade design / design agency	E-4	78	Coudriers
B-3	3	Ski Service Location	B-3	5	lud'Ovronnaz, ludothèque / games library	D-4	95	Cyhoir
E-2	28	CAFÉS • RESTAURANTS Ardeve WIFI	B-3	2	La Poste / Post Office	C-3	64/65	Dent Favre A/B
C-1	22	Buvette de Loutze	D-4	17	Médecin / doctor	D-5	106	Dioloin
D-5	16	Caveau Eugénie WIFI	B-3	4	Pompes à essence / gas station	D-3	68/69/70	Domino A/B/C
E-3	26	Le Chalet	A-2	12	Téléovronnaz, administration / main office	D-5	115	Durize
C-3	10	Casa Boscardin WIFI	D-4	17	Thermalp, les Bains d'Ovronnaz / thermal baths	D-4	76	Eden
B-3	2	Jackybar, tearoom WIFI	D-4	17	Thermalp, les Bains d'Ovronnaz / thermal baths	B-3	2	Eden
A-2	23	Jorasse (rest. d'altitude) WIFI	A-3	13	SPORTS • LOISIRS / SPORTS • ENTERTAINMENTS Centre sportif cantonal / Cantonal sports center	D-4	91	Ermitage
B-2	11	O Pitti Prince WIFI	D-4	17	Piscines thermales, fitness, wellness, SPA thermal baths, fitness, wellness, SPA	E-1	82	Esserts
B-2	7	Pension d'Ovronnaz WIFI	A-2	12	Piste de fond, départ / nordic ski runs, departure	C-3	87	Estelline
D-3	15	La Promenade WIFI	D-4	17	Place de jeux, Thermalp / Thermalp playground	D-5	97	Fenestral
D-6	129	Le Soleil de Dugny WIFI	D-4	17	Place de jeux, Thermalp / Thermalp playground	D-5	118	Garanoir
B-6	131	Relais des Chasseurs WIFI	A-2	23	Place de pique-nique / picnic areas	D-5	40	Grande Garde
D-4	17	Thermalp WIFI	D-3/A-3	34/128	Sentier raquettes, départ / snowshoes tracks, departure	D-4	56	Hauts de Morthey
D-5	21	Vieux-Valais/Aftertery WIFI	A-2	12	Télésiège de Jorasse, caisses, départ skifit departure, ticket office	D-4	98/99	Heida A/B
E-2	28	HÔTELS • B&B / HOTELS • B&B Ardeve WIFI	D-3/A-3	24	Télésiège de Jorasse, caisses, départ skifit departure, ticket office	C-3	59/60/61/62	Jorasse A/B, C/D
E-2	29	Chalet de Kalbermaten WIFI	A-2	12	Télésiège de Jorasse, caisses, départ skifit departure, ticket office	E-2/F-2	81	Lesox
C-3	10	Petit Muveran WIFI	D-3	15	Beach-volley	E-5	112	Marsanne
D-5	18	B&B Les Fontaines WIFI	I-1	1	Tennis, Chamoson	E-3	89	Mürier
D-4	17	Thermalp (résidence hôtelière des bains) WIFI	C-3	93	Millénium	C-3	93	Mürier
D-5	21	Vieux-Valais WIFI	D-4/D-5	89	Mürier	D-5	101	L'O
C-1	20	Colonie de Loutze	C-3	120	L'O	D-5/E-5	47	Orion
C-4	30	Cordée WIFI	D-5	101	Orchis	E-5	111	Roussane
D-4	31	Oisillons	D-5	105	Orion	E-5	42/43	Panorama I/II
B-2	7	Pension d'Ovronnaz WIFI	D-4	17	Bar des Bains WIFI	E-4	122/123	Pierre-à-Voir A/B
D-5	21	Vieux-Valais WIFI	B-2	7	La Cravache, discothèque	D-4	71/72/73	Plein Soleil A/B/C
E-5	114	Ardeve	B-2	11	La Taverne, pub WIFI	E-5	94	Plein Sud
D-5	124	Ardeve	B-3	1	Why'n'hot lounge bar WIFI	E-4	54	Résidence
D-5	80	Argousier	D-4	77	Acquella	D-5	25	Réze
D-5	96	Africa	D-5	105	Adonis	C-4	107/108	Rhodod A/B
D-5	102	Arvine	D-3	92	Alisier	C-3	63	Roc Lyv
D-4	57	Austral	E-5	114	Ardevine	F-2	83	Randonne
E-4	55	Beau-Site	E-5	124	Ardeve	E-5	111	Roussane
D-5	125	Braconnier	D-5	80	Argousier	E-5	85	Seya
D-5	46	Brègneux	D-5	96	Africa	C-3	124	Soleil, Résidence
D-5	68	Caroubier	D-4	57	Austral	D-4	74/75	Sources/Thermalis
D-4	121	Carmoir	E-4	55	Beau-Site	D-3	66/67	Tourbillon A/B
D-4	103	Carving	D-5	125	Braconnier	D-5	48	Verseau
D-5	100	Topi SA	D-5	46	Brègneux	D-5	79	Vieux Morthey
B-3	2	MP Immo	D-5	68	Caroubier	D-5	21	Vieux-Valais
			D-4	121	Carmoir	E-5	113	Vognier
			D-4	103	Carving	D-4	58	Zénith
			D-4	103	Carving	D-5	41	Zodiaque

OVRONNAZ
MAYENS-DE-CHAMOSON

HÔTELLERIE de L'ARDEVE

HÔTEL CHALET DE KALBERMATEN
RESTAURANT
BRASSERIE | CAFÉ
CUISINE DU TERROR
PLATS & METS DE SAISON

T 027 305 25 25
WWW.HOTELARDEVE.CH

PANORAMIC ALPINE SPA
de 1000 m²

THERMALP LES BAINS D'OVRONNAZ
wellness spa alpin

résidence hôtelière ***
3 bassins thermaux (29° à 35°)
spa - wellness - esthétique
restaurant - bar
terrasse plein sud

1911 Ovronnaz/Valais - Tél. 027 305 11 11 - www.thermalp.ch

Pour terminer vos soirées dans une ambiance sympathique...

DISCOTHÈQUE LA CRAVACHE
OVRONNAZ

ouvert 7/7 jours de 22h à 4h

MOBILE 079 463 79 68

Virez au rouge !

Ecole Suisse de Ski & Snowboard
www.essovronnaz.ch
027 306 13 74

LES FILS DE RENE
CRETENAND
BOULANGERIE PÂTISSERIE

BOULANGERIE PÂTISSERIE
1912 Produit/Leytron
027 306 26 82

1911 Ovronnaz
027 306 85 05

le vieux valais

CP 207 - 1911 OVRONNAZ
027 306 25 55
INFO@AFTERSKY.CH
WWW.AFTERSKY.CH

- restauration non-stop de 11h à 22h, tous les week-ends et vacances scolaires
- spécialités du terroir
- pizzas sur place et à emporter
- viandes sur ardoise
- studio dès 140.-/nuît pour deux personnes

Leytron

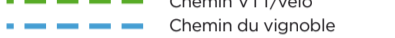
VILLAGE DE L'HUMAGNE

Les vignerons-encaveurs de Leytron vous souhaitent la bienvenue à Ovronnaz et se font un plaisir de vous accueillir dans leurs caves pour une dégustation de leurs crus.

Cave 102 O-11	Cave des Bains Xavier Bagnoud	079 239 22 92
Cave 500 L-10	Philippez Frères	079 312 96 57
Cave 501 L-10	Domaine de la Creuse Famille Produit	079 295 44 86 027 306 17 28
Cave 502 M-9	David Rossier	079 204 17 45
Cave 503 L-9	Le Rhyton d'Or J.J. Défayes	027 306 20 24
Cave 504 M-9	Domaine des Roses Jo Gaudard	079 204 46 02
Cave 505 M-11	Le Bosset Blaser-Michellod	027 306 18 80 079 217 81 68
Cave 506 L-10	Pierre Buchard & Fils	079 413 55 65
Cave 507 P-13	Philippe Darioli	027 723 27 66
Cave 508 K-10	Défayes & Crettenand	079 441 57 10
Cave 509 N-9	La Dôle Blanche G. Devayes	027 306 25 96
Cave 510 L-12	Marc-André Rossier	027 306 46 34
Cave 511 N-10	Lips Rolf & Aida	079 220 26 82 079 755 91 31



Route du Léman 33 - 1907 Saxon
Tél. 027 743 43 43 - Fax 027 743 43 44
info@decarte.ch - www.decarte.ch

PLAN MAP	N° #	NOM NAME	PLAN MAP	N° #	NOM NAME
COMMERCES / SHOPS					
M-10	1	Coop	M-10	305	Bibliothèque
M-10	2	Kiosque	M-10/M-11	301	Complexe des Muverans
M-9	3	Société Coopérative Union Migros Partner	M-10	305	Crèche
M-7	4	Distributeur de produits du terroir	P-14	312	Déchetterie
CAFÉS - RESTAURANTS					
M-10	1	Coop, de la Le Délice	M-10/M-11	301	École primaire
L-10	100	Espace Provins	N-9	306	École secondaire
N-10	101	Espace Provins	M-10	302	Église, ancienne
O-11	102	Espace Provins	L-9	307	Église
L-10	103	Poste, de la	N-10	308	Médecin
M-9	104	Relais d'Ovronnaz	L-10	100	Pharmacie
M-9	3	Union, de l'	L10/M-10	309	Poste, postomat
M-10	5	Les Vergers	M-9	3/310	Salon de coiffure Station service
SPORTS & LOISIRS					
SPORTS & ENTERTAINMENTS					
M-10/M-11	301	Complexe des Muverans	M-10/M-11	301	Complexe des Muverans
M-10	301	Place de jeux	M-11	301	Place de jeux
L-9	401	Place de jeux	L-9	401	Place de jeux
K13/L-13	400	Terrains de football			
VIGNERONS ENCAVEURS					
WINE GROWERS					
Voir annonce ci-contre					
Please refer to wine growers list					
SERVICES					
L-9	300	Administration communale, place de la Maison de commune			
M-11	301	Abri PC			
M-10	304	Banque BGVs, bancomat			
L-9	303	Banque Raiffeisen, bancomat			
 Chemin VTT/vélo  Chemin du vignoble					



Centre Automobile Sion

Votre spécialiste depuis 1924.

Rue de la Dixence 83 - 1950 Sion 4
T 027 205 68 68 - www.emil-frey.ch/sion



MAZOUT - BENZINE - DIESEL
case postale 313 - 1964 Conthey
T. 027 346 52 00 - F. 027 346 52 10
info@petrole-carbona.ch - www.petrole-carbona.ch



Une entreprise familiale à votre service depuis 1953!
BUCHARD voyages
+ de 150 destinations
N° 1 en Suisse romande
027 306 22 30
www.buchard.ch
LEYTRON (VS) - ECUVILLEN (FR) - AUBONNE (VD)

Fiduciaire
J. PHILIPPOZ S.A.
Leytron

Nicolas MARTINET
Expert en finance et controlling


Patrice MARTINET
Comptable spécialisée

Comptabilité - Fiscalité - Révision
T 027 306 34 44 www.jpilippoz.ch



PROVINS VALAIS

Espace dégustation
Route de Riddes 29
1912 Leytron
+41 (0)27 306 23 91
provins.ch



MAÎTRISE + FÉDÉRALE

SANITAIRE • FERBLANTERIE • COUVERTURE • CHAUFFAGE • TUBAGE
CHEMINÉE • ÉTANCHÉITÉ • REVÊTEMENT DE FAÇADE • INSTALLATION
A GAZ • INSTALLATION PARATONNERRE • ÉTUDE SANITAIRE

Leytron 027 306 35 01 • Bernard 079 412 63 47
info@paulthomas.ch • www.paulthomas.ch

RAIFFEISEN

Nous vous souhaitons un agréable séjour à Ovronnaz et Leytron.



location d'appartements

directement des propriétaires location à la semaine appartements 1 à 5 personnes

Centre Thermal Immeuble Domino

1911 Ovronnaz • T 027 306 35 76 • M 079 690 66 52
maillardmaria@bluewin.ch • www.ovronnaz.ch/maria



La maison du sport fondée en 1980

le spécialiste de la location

4 professeurs de ski
service avec robot pour vos skis
vente de skis
Voldi, Fischer, Rossignol, Elan

T 027 306 11 88



Spécialités du Valais
Viandes grillées | Crus au verre
Grande terrasse panoramique

Christian & Florence Luisier
T +41 27 306 32 04 | F +41 27 306 44 98
info@cheznicicky.ch | www.cheznicicky.ch



Les Oisillons - CGA
Hébergement de groupes
Renseignements & réservations
Thierry Lentillon
Tourbillon 450
1911 Ovronnaz
+41 79 654 84 24
thierry.lentillon@etat.ge.ch

www.admimmobilier.ch



Administration et vente d'immeubles

1912 Leytron Tél. +41 27 306 52 25



Famille Huguet

- hébergement de groupes
- carte variée
- carte enfant
- feuilleté maison

T 027 3062372
pension-ovronnaz@bluewin.ch

Location d'appartements et de chalets à Ovronnaz et dans toute l'Europe



Brigitte Roduit
Case postale 2048
1911 Ovronnaz

T +41 27 306 46 36
info@eurolocation.ch
www.eurolocation.ch

ACHATS • VENTES • GÉRANCES D'IMMEUBLES

Accès direct à la source



CarPostal Thermalisme Valais

Economies, avantages bien-être
www.carpostal.ch/thermalisme-valais

La classe jaune CarPostal




RELAIS DES CHASSEURS

CHIBOZ

Les Filles de Yolande et Michel Ançay

ouvert de début mai à mi-novembre

Chiboz - 1926 Fully
T 027 746 29 98
chiboz@bluewin.ch
www.chiboz.ch




CONSTRUCTION EN BOIS
1920 Martigny
T 027 721 65 75
F 027 721 65 76
www.buchardbois.ch




Marie-Paule Lentillon
Tourbillon 450
1911 Ovronnaz
T +41 77 475 22 04
info@mpimmo.ch
www.mpimmo.ch



Boulangerie, Pâtisserie,
Chocolaterie artisanales

A. Michellod - 1912 Leytron - Tél. 027 306 32 91
Fax: 027 306 80 47 - Mobile: 078 606 32 91 - albert.michellod@bluewin.ch

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE CONSTRUCTION

DOM RENOVATION SÀRL

VENTE DE CHALETS
RÉNOVATION
TERRASSEMENT - MAÇONNERIE

Dominique Comby
M 079 252 31 33
domrenovation@bluewin.ch
www.domrenovation.ch



happy-hour tous les jours de 16h à 17h (hors alcools forts, alcopops, spiritueux)
choix de cocktails
crus au verre
petite restauration, snacks et glaces à toute heure
billard, fléchettes
musique live
free wifi
dortoir à 33.-/lit

CP 207 - 1911 OVRONNAZ
027 306 25 55
INFO@AFTERSKY.CH
WWW.AFTERSKY.CH



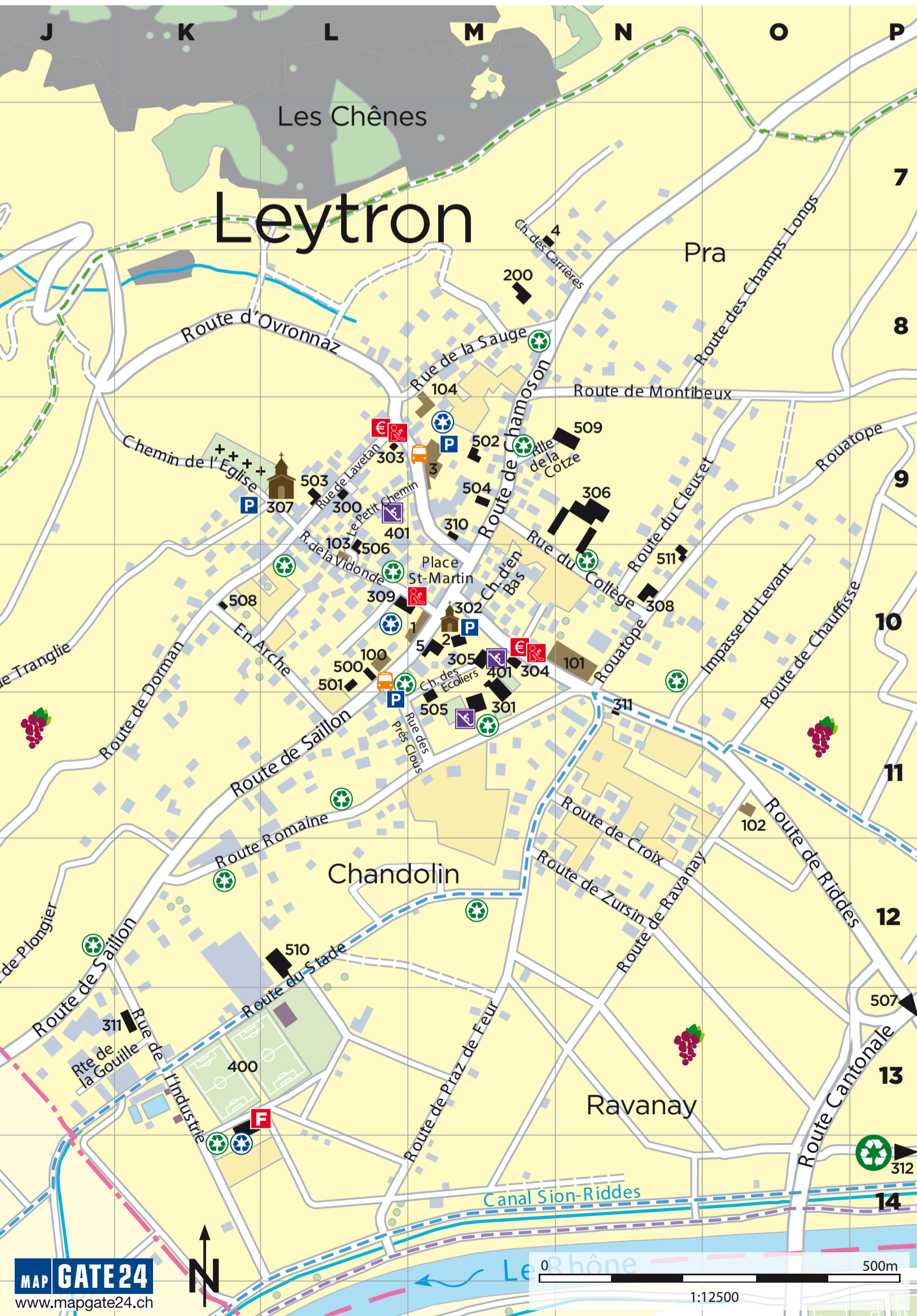
ACHAT • VENTE • PROMOTION • GÉRANCE • LOCATION



TOPI SA • Freddy Küng
Case postale 2179 - 1911 Ovronnaz
T +41 27 306 78 01 - F +41 27 565 19 02
M +41 79 214 02 68

à Ovronnaz depuis plus de 30 ans

info@topi.ch www.topi.ch



DIFFUSION COMAT SENCE NOUVEAU THÉÂTRE

ACTIVITÉS SERVICES COUVERT PENSION RESTAURANT TAXI SERVICES RESTAURANT LOCATION

CAFÉ HORAIRES INFOS OFFICE DU TOURISME

TOURIST OFFICE

RESTAURANT CAFÉ BAR LA POSTE ACTIVITÉS KIOSQUE DÉTENTE SPA



VALAIS SUISSE



SPORT SHOP

COMMERCES BANQUE SERVICES SHOP

SENTIERS ACTIVITÉS SERVICES COUVERT PENSION RESTAURANT

COIFFURE BANCOMAT ESSENCE BANQUE JEUX

TENNIS DÉCHETTERIE

LUOTHÈQUE

CAFÉ HORAIRES INFOS OFFICE DU TOURISME

TAXI SERVICES RESTAURANT LOCATION

BAINS

DÉTENTE SPA SOINS RESTAURANT

ESSENCE PENSION RESTAURANT

CHALET

RESTAURANT CAFÉ BAR LA POSTE ACTIVITÉS KIOSQUE

BANK

OVRONNAZ

Ovronnaz Tourisme
Case postale 2096
CH-1911 Ovronnaz
T +41 27 306 42 93
info@ovronnaz.ch
www.ovronnaz.ch

COIFFURE BANCOMAT ESSENCE BANQUE SPA

LUOTHÈQUE